

Transit-Lektüre
„Abenteurer
wider Willen –
Die Geschichte vom
König Apollonius“
(Buchner 5214)

- Hilfen –

- | | |
|-----------|---|
| 1. | Vokabelverzeichnis |
| 2. | Grammatikregeln zur Apollonius-Lektüre |
| 3. | Grammatikwiederholungen zur Apollonius-Lektüre |

| | |
|-----------|--|
| 1. | Vokabel-Verzeichnis zur Transit-Lektüre „Die Geschichte vom König Apollonius“ |
|-----------|--|

| |
|-------------------------------------|
| Kapitel 1: „Verbotene Liebe“ |
|-------------------------------------|

| | | |
|-----|---|-------------------------------|
| 1 | quidam, quaedam, quoddam | ein gewisser |
| 3 | peccare | sündigen, verkehrt machen |
| 3 | mortalis, e | sterblich |
| 5 | crescere, cresco, crevi | wachsen, zunehmen |
| 6 | dos, dotis, f. | Mitgift |
| 8 | iniquus, a, um | ungleich, ungerecht |
| 8 | cupiditas, cupiditatis, f. | Begierde, Leidenschaft |
| 8/9 | aliter atque | anders als |
| 9 | luctari | ringen |
| 10 | deficere, deficio, defeci, defectum (+ Akk.) | (jdm.) ausgehen, fehlen |
| 10 | oblivisci, obliviscor, oblitus sum | vergessen |
| 11 | induere coniugem | sich wie ein Gatte fühlen |
| 12 | quodam die | eines Tages |
| 13 | vigilare | wachen |
| 13 | cubiculum, i, n. | Schlafgemach |
| 15 | accendere, accendo, accendi, accensum | anzünden, entflammen |
| 15 | libido, libidinis, f. | Leidenschaft, Lust, Verlangen |
| 15 | repugnare | sich wehren |
| 15 | eripere, eripio, eripui, ereptum | entreißen, befreien |
| 16 | scelus (sceleris, n.) perficere (perficio, perfecti, perfectum) | ein Verbrechen vollenden |
| 17 | vero | aber |
| 17 | maritus, i, m. | Ehemann |
| 18 | se gerere (gero, gessi, gessum) | sich benehmen |
| 18 | impius, a, um | gottlos |
| 18 | frui, fruor, fructus sum (m. Abl.) | genießen |
| 18 | nuptiae, nuptiarum, f. | Heirat |
| 19 | decretum, i, n. | Beschluss |
| 19 | quisquis, quidquid | wer auch immer; jeder, der |
| 20 | proponere, propono proposui, propositum | in Aussicht stellen, vorlegen |
| 20 | solutio, solutionis, f. | Lösung |
| 23 | suspendere, suspendo, suspendi, suspensum | aufhängen |

| |
|--|
| Kapitel 2: “Das Rätsel des Antiochus“ |
|--|

| | | |
|----|--|--------------------------------|
| 1 | atqui | und doch |
| 1 | incredibilis, e | unglaublich |
| 4 | dives, divitis | reich |
| 5 | admittere, admitto, admisi, admissum | zulassen, hinzuziehen |
| 5 | cohors regia (cohors, cohortis, f.: Kohorte, Schar) | königliche Leibwache |
| 6 | mora, ae, f. | Verzögerung, Aufschub |
| 7 | genus, generis, n | Geschlecht, Art |
| 7 | oriri, orior, ortus sum | entstehen, aufgehen, abstammen |
| 7 | ut = ubi (temporal) | sobald |
| 8 | iuvenis, iuvenis, m. | junger Mann |
| 8 | ait | er sagte |
| 9 | votum, i, n. | Gelübte, Wunsch |
| 12 | paululum | kurze Zeit, etwas |

| | | |
|----|---|--|
| 13 | inquirere, inquiri, inquisivi, inquisitum | suchen, untersuchen, nachforschen |
| 13 | favere, faveo, favi (+ Dat.) | gewogen sein, schwärmen (für) |
| 15 | mentiri, mentior, mentitus sum | lügen |
| 18 | prudens, prudentis | klug |
| 18 | ingenium | Begabung, Geist, Genie |
| 19 | errare | irren |
| 19 | mereri, mereor, meritus sum | verdienen, sich verdient machen |
| 22 | tendere, tendo, tetendi | spannen, strecken, zu erreichen suchen |

Kapitel 3: „Knapp dem Tod entronnen“

| | | |
|----|---|---|
| 1 | proficisci, proficiscor, profectus sum | aufbrechen, (ab)reisen |
| 1 | fidelis, e | treu, zuverlässig |
| 5 | persequi, persequor, persecutus sum | verfolgen |
| 6 | venenum, i, n. | Gift |
| 7 | sumere, sumo, sumpsi, sumptum | nehmen |
| 8 | simul | gleichzeitig |
| 8 | innocens, innocentis | unschuldig |
| 9 | prior | früher |
| 10 | scrinium, i, n. | Truhe, Schrein |
| 10 | codex, codicis, m. | Buch |
| 11 | conscribere, conscribo, conscripsi, conscriptum | verfassen |
| 13 | dubitare dubium non est, quin (dubius, a, um) | zögern, zweifeln; es ist nicht zweifelhaft, dass |
| 13 | differre, differo, distuli, dilatam | sich unterscheiden, aufschieben; hier: hinhalten |
| 13 | ideo | deshalb |
| 14 | onerare | beladen |
| 14 | praecipere, praecipio, praecepi, praeceptum | befehlen |
| 15 | comitari | begleiten |
| 16 | pondus, ponderis, n. | Gewicht |
| 16 | aes, aeris, n. | Erz, Geld |
| 16 | item | ebenso |
| 16 | copiosus, a, um | wertvoll |
| 17 | vigilia, ae, f. | Wache, Nachtwache |
| 17 | pelagus, i, n. | Meer |
| 21 | fama, ae, f. | Gerede, Gerücht |
| 22 | coetus, coetus, m. | Versammlung |
| 22 | fieri, fio, factus sum | werden, geschehen, gemacht werden |
| 23 | sonare | tönen |
| 23 | vulgus, vulgi, n. | Volk, Masse |
| 24 | planctus, us, m. | Wehklagen |
| 25 | erga | zu |
| 27 | tonsor, tonsoris, m. | Barbier |
| 28 | tollere, tollo, sustuli, sublatum | aufheben, beseitigen |
| 28 | balneae, arum, f. | Bäder |

Kapitel 4: “Rettung in höchster Not”

| | | |
|---|----------------------------|-------------------------|
| 1 | tempestas, tempestatis, f. | Unwetter, Sturm, Wetter |
| 1 | levis, e | leicht, leichtsinnig |
| 1 | aura, ae, f. | Lufthauch |
| 2 | placidus, a, um | sanft, still, friedlich |

| | | |
|----|---|-------------------------------------|
| 3 | ideo | deshalb |
| 3 | aestus, aestus, m. | Hitze, Brandung, Flut |
| 4 | pauper, pauperis | arm |
| 4 | quo/ut eo + Komparativ | damit umso |
| 5 | incertus, a, um | unsicher |
| 5 | pars, partis, f. | Teil, Seite, Richtung |
| 5 | vel | oder |
| 5 | ignotus, a, um | unbekannt |
| 7 | volvare, volvo, volvi, volutum | wälzen, rollen, erwägen |
| 7 | tribunarium, i, n. | Mantel |
| 7 | sordidus, a, um | schmutzig |
| 8 | genu, us, n. | Knie |
| 9 | misereri, misereor, miseritus sum | sich erbarmen |
| 9 | quicumque | wer auch immer |
| 11 | praestare, praesto, praestiti (+ Dat.) | leisten, erweisen, gewähren |
| 12 | piscator, piscatoris, m. | Fischer |
| 12 | egregius, a, um | herausragend, außergewöhnlich |
| 13 | tenere | halten, festhalten, besitzen, geben |
| 14 | plenus, a, um, m. Gen. | voll von/mit |
| 14 | satisfacere, satisfacio, satisfeci, satisfactum | genüge tun |
| 15 | secare, seco, secui, sectum | schneiden |
| 15 | aequus, a, um | gleich |
| 16 | vadere, vado, vasi | gehen |
| 17 | huc | hierher |
| 17 | piscis, is, m. | Fisch |
| 18 | paupertas, paupertatis, f. | Armut |
| 18 | sufficere, sufficio, suffeci, suffectum | ausreichen, genügen |
| 19 | quando | irgendwann einmal |
| 19 | favere, faveo, favi, m. Dat | gewogen sein, begünstigen |
| 20 | respicere | zurückschauen auf, denken an |
| 20 | memor, m. Gen. | sich erinnernd |
| 20 | memor sum, m. Gen. | ich denke an |
| 21 | naufragium, i, n. | Schiffbruch |

Kapitel 5: "Ein Spitzensportler im Gymnasium"

| | | |
|----|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1 | viam carpere (carpo, carpsi, carptum) | einen Weg einschlagen |
| 1 | ingredi, ingredior, ingressus sum | hineingehen |
| 2 | cogitare | überlegen |
| 2 | unde | woher |
| 4 | uti, utor, usus sum (m. Abl.) | gebrauchen, benutzen |
| 6 | oleum, i, n. | Öl |
| 6 | aequare (m. Akk.) | (jmd.) gleichkommen |
| 8 | agmen, agminis, n | Schar |
| 9 | certare | streiten, wetteifern |
| 9 | favere, faveo, favi (m. Dat.) | gewogen sein |
| 10 | subito | plötzlich |
| 10 | tollere, tollo, sustuli, sublatum | aufheben, beseitigen |
| 11 | remittere, remitto, remisi, remissum | nachlassen, zurückschicken |
| 12 | membrum, i, n. | Körperglied |
| 14 | par, paris | Ebenbürtig, gleich |
| 14 | cliens, clientis, m. | Schützling, Klient, Höfling |
| 15 | suspiciari | Vermuten |
| 15 | comparandus, a, um (vgl. comparare) | vergleichbar |

| | | |
|----|-------------------------|-------------------------------|
| 16 | mollis, e | weich |
| 18 | constans, constantis | standhaft, fest, ruhig |
| 19 | doctus, a, um | gelehrt, gebildet, geschickt |
| 19 | lenis, e | sanft |
| 19 | motus, motūs, m. | Bewegung |
| 20 | comis, e | freundlich |
| 20 | dexter, dextra, dextrum | der rechte, die rechte (Hand) |

Kapitel 6: „Der geheimnisvolle Fremde“

| | | |
|----|--|------------------------------|
| 1 | splendidus, a, um | glänzend, prächtig |
| 1 | adultus, a, um | erwachsen |
| 2 | discumbere, discumbo, discubui, discubitus | bei Tisch liegen |
| 4 | honoratus, a, um | Ehren- |
| 4 | nescio quis / quid | irgendjemand / -etwas |
| 4 | maestus, a, um | traurig |
| 5 | munus, muneris, n. | Amt, Aufgabe, Geschenk |
| 5 | gratus, a, um | angenehm, dankbar |
| 6 | deceat (m. Akk.) | es ziemt sich (für jdn.) |
| 9 | licet (Konj. m. Konjunktiv) | mag auch, wenn auch |
| 10 | generositas, generositatis, f. | edles Aussehen |
| 11 | molestus, a, um | lästig, beschwerlich |
| 12 | divitiae, divitiarum; f. (plurale tantum) | Reichtum |
| 13 | perdere, perdo, perdidit, perditum | verderben, verlieren |
| 13 | apertus, a, um | offen, deutlich |
| 14 | universus, a, um | sämtlich, gesamt, ganz |
| 14 | lacrima, ae, f. | Träne |
| 15 | flere, fleo, flevi, fletum | (be)weinen |
| 17 | veritas, veritatis, f | Wahrheit |
| 18 | iustus, a, um | gerecht; rechtmäßig |
| 18 | liberalitas, liberalitatis, f. | Großzügigkeit, Freigebigkeit |
| 20 | quidquam (quicquam) | irgendetwas |
| 20 | desinere, desino, desii, desitum | ablassen, aufhören |

Kapitel 7: „Ein ‚Star‘ bei Hofe“

| | | |
|---|--|------------------------------------|
| 1 | bonitas, bonitatis, f. | Güte |
| 1 | gaudere, gaudeo, gavisus sum | sich freuen |
| 2 | nata, ae, f. | Tochter |
| 2 | afferre, affero, attuli, allatum | bringen |
| 2 | levare | erleichtern |
| 3 | exhilarare | aufmuntern |
| 3 | convivium, i, n. | Gelage, Gastmahl |
| 4 | nimius, a, um | zu groß, zu viel, übermäßig, allzu |
| 4 | sonus, us, m. | Ton |
| 4 | miscere, misceo, miscui | mischen |
| 4 | circa/circum (Adv.) | rings umher |
| 5 | conviva, ae, m. (!) | Gast |
| 5 | mirari, miror, miratus sum | bewundern, sich wundern |
| 6 | iste, ista, istud | dieser da |
| 7 | foedus, a, um | böse, schrecklich |
| 8 | quare | warum |
| 8 | solus, a, um | allein |
| 9 | permittere, permitto, permisi, permissum | erlauben |

| | | |
|----|--|--|
| 10 | iudicium, i, n. | Urteil, Meinung, Prozeß |
| 10 | incidere, incido, incidi (in m. Akk.) | hineinfallen, geraten (in), stoßen (auf) |
| 11 | antea (Adv.) | vorher, früher |
| 14 | corona, ae, f. | Krone |
| 14 | coronare | krönen |
| 15 | triclinium, i, n. | Speisezimmer |
| 17 | cantus, cantus, n | Gesang |
| 18 | discumbere, discumbo, discubui, discubitum | bei Tische liegen |
| 18 | una cum | zusammen mit |
| 21 | deponere, depono, deposui, depositum | abstellen |
| 22 | habitus comicus | Aussehen eines Komödienschauspielers |
| 22 | admirabilis, e | bewundernswert, wunderbar |
| 23 | inauditus, a, um | ungehört, unerwartet |
| 23 | actio, actionis, f. | Handlung, Gerichtsverhandlung, Vortrag |
| 23 | praestare | bieten |
| 24 | nihilominus | trotzdem, nichtsdestoweniger |
| 26 | confirmare | stärken, bekräftigen |

Kapitel 8: „Krank vor Liebe“

| | | |
|----|---|--|
| 2 | cumulatus, a, um (m. Gen.) | reich begabt in |
| 2 | ardere, ardeo, arsi | brennen, glühen |
| 2 | incendium, i, n. | Brand, Feuer |
| 3 | haerere, haereo, haesi | hängen, stecken bleiben |
| 4 | credere, credo, credidi, creditum | glauben, anvertrauen |
| 5 | quies, quietis, f. | Ruhe |
| 5 | hora, ae, f. | Stunde |
| 7 | mane | morgens |
| 7 | extra | außerhalb, gegen |
| 7 | consuetudo, consuetudinis, f. | Gewohnheit, Gebrauch, Umgang |
| 7 | hesternus, a, um | gestrig |
| 8 | excitare | aufwecken, erregen, beunruhigen |
| 8 | imperitus, a, um | unkundig, unerfahren |
| 9 | percipere, percipio, percepi, perceptum | erfassen, aufnehmen |
| 10 | gaudii plenus | voller Freude |
| 11 | felicitas, felicitatis, f. | Glück; Vollendung |
| 11 | cupere, cupio, cupivi, cupitum | begehren, wünschen, wollen |
| 11 | imitari | nachahmen, nacheifern |
| 12 | desiderium, i, n. | Wunsch |
| 12 | parere | gehörchen |
| 12 | iurare per + Akk. | schwören bei |
| 13 | restituere, restituo, restitui, restitutum | wiederherstellen |
| 15 | interponere, interpono, interposui, interpositum | wörtlich: dazwischenstellen |
| 15 | exiguus, a, um | gering, unbedeutend |
| 15 | spatium, i, n.; exiguo temporis spatio interposito | Raum, Strecke, Zeitraum, Spanne; nachdem wenig Zeit verstrichen war |
| 15 | ratio, rationis, f. | Vernunft; Art u. Weise |
| 16 | vulnus (vulneris, n.) amoris | Liebesschmerz |
| 16 | colore mutato | mit veränderter Hautfarbe |
| 16 | aeger, aegra, aegrum | krank |
| 16 | lectus, i, m. | Bett |
| 17 | subitaneus, a, um | plötzlich |
| 17 | valetudo, valetudinis, f. | Gesundheitszustand, Gesundheit, Krankheit |

| | | |
|----|------------------------------|---------------------------------|
| 17 | metuere, metuo, metui + Dat. | fürchten (um), sich sorgen (um) |
| 18 | medicus, i, m. | Arzt |
| 18 | venae, venarum | Puls |
| 19 | morbus, i, m. | Krankheit |

Kapitel 9: „Eine frohe Nachricht“

| | | |
|----|--|---|
| 1 | venter, ventris, m. | Magen, Bauch |
| 1 | deformare | verändern, wölben |
| 2 | luna lucente | bei Mondlicht |
| 3 | magnificus, a, um | großartig, prächtig |
| 4 | conversus, a, um | umgewendet |
| 4 | gubernator, is, m. | Steuermann, Kapitän |
| 5 | nominare | (be-)nennen |
| 9 | rogare (ut) | fragen, bitten (dass) |
| 9 | ubicumque | wo auch immer |
| 10 | obtinerere, obtineo, obtinui | innehaben, behaupten |
| 11 | dominari | hier: herrschen |
| 11 | concumbere (concumbo, concubui, concubitum) cum aliquo | mit jdm. schlafen (wörtl. zusammenliegen) |
| 11 | fulmen, fulminis, n. | Blitz |
| 12 | efferre, efferro, extuli, elatum | hinaustragen, bestatten |
| 12 | paulo post | wenig später |
| 12 | comitia, comitorum, n. comitia habere | Volksversammlung, Wahlen Wahlen abhalten |
| 12 | creare | hier: wählen |
| 12 | factio, factionis, f. | Partei |
| 13 | optimates, optimatum | Optimaten (politische Partei) |
| 13 | impetrare | durchsetzen |
| 13 | succedere, succedo, successi, successum | nachfolgen |
| 15 | velim + Konj. | hoffentlich, bitte |
| 15 | designare | bezeichnen, bestimmen, wählen |
| 17 | fundere, fundo, fudi, fusum | ausgießen, zerstreuen, vergießen |
| 17 | procul (Adv.) | in der Ferne |
| 18 | partus, partus, m. | Niederkunft |
| 18 | -ve | oder |
| 19 | seu ... seu / sive ... sive | sei es dass ... oder dass |

Kapitel 10: „Ein neuer Schicksalsschlag“

| | | |
|----|---|---------------------------------|
| 1 | interim (Adv.) | inzwischen |
| 1 | luctus, us, m. | Trauer |
| 1 | gubernare | lenken, leiten |
| 3 | duodecim mensibus ante | zwölf Monate zuvor |
| 5 | gratulari | beglückwünschen |
| 8 | socer, i, m. | Schwiegervater |
| 8 | otium, i, n. | Muße, von Geschäften freie Zeit |
| 9 | necessitas, necessitatis, f. | Notwendigkeit, Notlage |
| 10 | nutrire | aufziehen |
| 11 | suscipere, suscipio, suscepi, susceptum | aufnehmen |
| 12 | nutrix, nutricis, f. | Amme |
| 14 | infans, infantis, m. | kleines Kind, Baby |
| 15 | pretiosus, a, um | wertvoll |
| 15 | crinis, crinis, m. | Haar |

| | | |
|----|--------------------------------------|--------------|
| 15 | unguis, unguis, m. | Fingernagel |
| 16 | demere, demo, dempsi, demptum | wegnehmen |
| 16 | prius (Adv.) | eher, früher |
| 16 | conubium, i, n. | Ehe |
| 17 | polliceri, polliceor, pollicitus sum | versprechen |
| 18 | aequor, is, m. | Ebene, Meer |

Kapitel 11: „Die eifersüchtige Mutter“

| | | |
|----|--|---|
| 1 | dies feriatus | Feiertag |
| 2 | in publicum prodire | in die Öffentlichkeit treten |
| 3 | eximius, a, um | außergewöhnlich |
| 3 | praedicare | rühmen |
| 4 | latus, lateris n. | Seite, Flanke |
| 6 | in furorem convertere | in Raserei fallen |
| 6 | solus, a, um | allein |
| 8 | recipere, recipio, recepi, receptum | zurücknehmen, aufnehmen, zurückbekommen |
| 8 | rerī, reor, ratus, sum ratus | rechnen, meinen; in der Meinung |
| 9 | perire, pereō, perii, peritum | zugrunde gehen, sterben |
| 9 | nutrix, nutricis, f. | Amme |
| 10 | aemulus, i, m. | Nebenbuhler, Rivale, Mitwisser |
| 10 | non potest fieri, quin (m. Konjunktiv) | es muss unbedingt geschehen, dass |
| 11 | decus, decoris, n. | Zierde, Schmuck |
| 12 | ingere, ingo, finxi, fictum | gestalten, erdichten, erfinden |
| 12 | suspicio, suspicionis, f. | Verdacht |
| 12 | removeo, removeo, removi, remotum | abwenden |
| 13 | agitare | treiben, betreiben, bedenken, |
| 14 | praemium, i, n. | Belohnung, Lohn |
| 16 | sceleratus, a, um | verbrecherisch |
| 17 | tantum (Adv.) | nur |
| 17 | sin autem | wenn aber |
| 17 | recusare, ne (m. Konjunktiv) | sich weigern, etwas zu tun |
| 18 | poena, ae, f. | Strafe |
| 19 | pertimescere, pertimesco, pertimui | in Furcht geraten vor, befürchten |

Kapitel 12: „Der Mordanschlag“

| | | |
|----|--|-------------------------------------|
| 1 | consuetudo, consuetudinis, f. | Gewohnheit |
| 2 | non prius | nicht eher |
| 2 | antequam | bis |
| 3 | insidiae, insidiarum, f., (plurale tantum) | Hinterhalt, Anschlag |
| 4 | proicere, proicio, proieci, proiectum | (hin-)werfen |
| 5 | verum; non solum ... verum etiam | aber; nicht nur ... sondern auch |
| 6 | facile, facilis | leicht, leichter |
| 7 | occultare | verbergen |
| 8 | mereri, mereor, mentitus sum | verdienen, sich verdient machen |
| 8 | sanguis, sanguinis, m. | Blut; Blutvergießen |
| 9 | fundere, fundo, fudi, fustum | ausgießen, zerstreuen |
| 9 | gemere, gemo, gemui, gemitum | seufzen |
| 10 | latere, lateo, latui | sich verstecken |
| 11 | solito more | wie gewohnt |
| 12 | supra | auf |

| | | |
|----|---|--|
| 12 | manes, manium, m., Pl. | Seelen, Geister der Gestorbenen |
| 13 | avertere, avertō, averti, aversum | abwenden |
| 13 | capillus, i, m. | Haar |
| 14 | praeceps, praecipitis | kopfüber, Hals über Kopf |
| 14 | iactare | werfen |
| 15 | supplex, supplicis | bittend, flehentlich |
| 16 | consciūs, a, um (m. Gen.); mihi consciūs sum | bewusst, mitwissend; ich bin mir einer Sache bewußt |
| 16 | vacuus, a, um | leer, frei |
| 16 | mori, morior, mortuus sum | sterben |
| 18 | regalis, e | königlich |
| 19 | profundere, profundo, profudi, profusum | vergießen, vergeuden |
| 20 | precari | bitten |
| 20 | solacium, i, n. | Trost |
| 20 | testari | bezeugen, zum Zeugen aufrufen |

Kapitel 13: „Auf dem Sklavenmarkt“

| | | |
|----|--|---|
| 1 | extremus, a, um | der äußerste |
| 1 | instare | drohen |
| 1 | rapina, ae, f. | Raub |
| 2 | deprehendere, deprehendo, deprehendi, deprehensum | ergreifen |
| 3 | noli + Infinitiv (verneinter Imperativ) noli/te turbare ! | Störe/stört nicht! |
| 4 | victima, ae, f. | Opfer |
| 6 | auferre, aufero, abstuli, ablatum | wegtragen, wegbringen |
| 7 | perducere, perduco, perduxi, perductum | hinbringen, veranlassen |
| 7 | foedus, foederis, n. | Bündnis, Vertrag |
| 8 | societas, societatis, f. | Gemeinschaft |
| 8 | collocare | aufstellen |
| 8 | venalis, e | verkäuflich |
| 8 | manicipium, i, n. | Sklave, Kauf, Besitz |
| 9 | licentia, ae, f. | Freiheit, Willkür, Frechheit, Zügellosigkeit |
| 11 | contendere, contendo, contendi, contentum | sich anstrengen, versuchen; angreifen; behaupten; eilen; kämpfen |
| 11 | quivis, quaevis, quodvis | Jeder beliebige |
| 12 | opportunus, a, um | günstig |
| 19 | addicere, addico, addixi, addictum | zusprechen |
| 19 | lupanar, lupanaris, n. | Bordell |
| 21 | velatus, a, um | verhüllt |
| 22 | Procidere | hinfallen |

Kapitel 14: „Unerwartete Begegnung“

| | | |
|---|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1 | obtestari | beschwören |
| 1 | porro | weiter, ferner |
| 2 | laetari | fröhlich sein, sich freuen |
| 2 | impellere, impello, impuli, impulsum | stoßen, antreiben, veranlassen |
| 3 | prudētia | Klugheit |
| 4 | Conari | versuchen |
| 4 | educere, educo, eduxi, eductum | hinausführen |
| 4 | surgere, surgo, surrexi, surrectum | aufstehen, sich erheben |
| 6 | nares, narium, f. | Nase, Nasenlöcher |

| | | |
|----|--|--|
| 6 | cruor, cruoris, m. | Blut |
| 6 | egredi, egredior, egressus sum | fließen, herausgehen, verlassen |
| 7 | fatum, i, n. | Götterspruch, Schicksal |
| 8 | pati, patior, passus sum | dulden, leiden; zulassen |
| 8 | calamitas, calamitatis, f. | Unglück, Unheil, Niederlage |
| 8 | ab ipsis cunabulis | von frühester Kindheit an |
| 8 | cunabula, cunabulorum, n. | Wiege |
| 9 | fatigare | quälen |
| 9 | fluctus, fluctus, m. | Flut |
| 9 | procella, ae, f. | Sturm |
| 10 | ater, atra, atrum | schwarz, düster, grauenvoll |
| 11 | parens, parentis, m. | Vater |
| 12 | usque ad | bis zu |
| 14 | quominus | dass nicht |
| 14 | impedire, quominus | verhindern, dass |
| 14 | transferre, transfero, transtuli, translatum | hinüberbringen |
| 15 | servitus, servitutis, f. | Sklaverei, Knechtschaft |
| 17 | complecti, complector, complexus sum | umarmen |
| 19 | lumen, luminis, n. | Licht, Augenlicht |
| 19 | consolari | trösten |
| 20 | lugere, lugeo, luxi | (be)trauern |
| 20 | exigere, exigo, exegi, exactum | hinaustreiben, einfordern, vollenden, verbringen |

Kapitel 15: „Im Tempel der Göttin“

| | | |
|----|--|--|
| 1 | gener, generi, m. | Schwiegersohn |
| 1 | corruere, corruo, corruui, corruiturus | hinstürzen, zusammenstürzen |
| 2 | splendor, splendoris, m. | Glanz |
| 2 | pulchritudo, pulchritudinis, f. | Schönheit |
| 2 | emanare | entspringen, ausgehen von, sich verbreiten |
| 4 | adulescentia, ae, f. | Jugend |
| 6 | iniquus, a, um | ungerecht |
| 8 | constituere, constituo, constitui, constitutum | aufstellen, festsetzen, beschließen |
| 8 | machinari | auf etwas sinnen |
| 11 | vocem mittere | die Stimme erschallen lassen |
| 13 | amplexus, amplexus, m. | Umarmung |
| 15 | adamare | verlieben |
| 19 | platea, ae, f. | Platz |
| 19 | organum, i, n. | Instrument |
| 19 | disponere, dispono, disposui, dispositum | verteilen, ordnen |

| | | |
|-----------|---|--|
| 2. | Grammatikregeln zur Apollonius-Lektüre | |
|-----------|---|--|

| Nr. | Stelle | Grammatikregel | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------------------|--|---|------|-------------|---------------------------------|------------|-------------------------|---------|--------------------------|---------|-----------------------------|--------------|------------|------------------------------------|----------|---------------------------------|------------|--|----------------------------------|------------------------|----------------|---------------------------------------|--------------|--------------------------------------|----------------|---|-----------|------------------------------------|--------------|---|-------------|--|---------------|--|--------|-------------------------------|-----------|------------------------------------|---------|---------------------------------|-----------|---|
| 1 | 1,22 | <p>Si quis (= aliquis) forte quaestionis solutionem invenerat, occidebatur. Wenn irgendjemand die Lösung des Rätsels gefunden hatte, wurde er getötet. Regel: Nach si, nisi, ne und num, fällt das Präfix ali- um.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | 2,6 | <p>Nemo te superat pietate. Niemand übertrifft dich an Verantwortungsgefühl. Regel: Der ablativus limitationis gibt an, in welcher Hinsicht bzw. unter welchem Aspekt eine Aussage gilt. - Vgl.: Via Appia alias vias longitudine superat. Die Via Appia übertrifft andere Straßen an/im Hinblick auf ihre Länge (aber die Pflasterung ist nicht so gut wie bei den anderen Straßen, und der Tankstellenservice ist auch schlecht). - Vgl. 5,6/7: Rex quaerit, qui se aequet robore celeritateque. Der König sucht jemanden, der ihm an Körperkraft und Schnelligkeit gewachsen ist (aber die Körpergröße, Anzahl der Kinder usw. ist hier nicht wichtig).</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | 2,9 | <p>Novisti condicionem nuptiarum ? Kennst du die Bedingung für die Heirat? (Hast du kennengelernt?) Regel: Resultative Verben bzw. „Verben mit Tempussprung“ halten das Ergebnis eines Verbalvorgangs fest und werden deshalb mit dem „nächsthöheren Tempus“ übersetzt.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">Form</th> <th>Übersetzung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>a) resultatives Plusquamperfekt</td> <td>Präteritum</td> </tr> <tr> <td>b) resultatives Perfekt</td> <td>Präsens</td> </tr> <tr> <td>c) resultatives Futur II</td> <td>Futur I</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">noscere, nosco, novi (s.o.)</th> <th>kennenlernen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>a) noverat</td> <td>(er hatte kennengelernt) er kannte</td> </tr> <tr> <td>b) novit</td> <td>(er hat kennengelernt) er kennt</td> </tr> <tr> <td>c) noverit</td> <td>(er wird kennengelernt haben) er wird kennen</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">consuescere, consuesco, consuevi</th> <th>sich an etwas gewöhnen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>a) consueverat</td> <td>(er hattesich gewöhnt) er war gewohnt</td> </tr> <tr> <td>b) consuevit</td> <td>(er hat sich gewöhnt) er ist gewohnt</td> </tr> <tr> <td>c) consueverit</td> <td>(er wird sich gewöhnt haben) er wird gewohnt sein</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">meminisse</th> <th>sich gemerkt haben → sich erinnern</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>a) meminerat</td> <td>(er hatte sich gemerkt) er erinnerte sich</td> </tr> <tr> <td>b) meminuit</td> <td>(er hat sich gemerkt) er erinnert sich</td> </tr> <tr> <td>c) meminereit</td> <td>(er wird sich gemerkt haben) er wird sich erinnern</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">odisse</th> <th>Haß entwickelt haben → hassen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>a) oderat</td> <td>(er hatte Haß entwickelt) er haßte</td> </tr> <tr> <td>b) odit</td> <td>(er hat Haß entwickelt) er haßt</td> </tr> <tr> <td>c) oderit</td> <td>(er wird Haß entwickelt haben) er wird hassen</td> </tr> </tbody> </table> <p>Vgl. 9,7/8 Noveras patriae illius principem? – Novi. Kanntest du den Fürsten jenes Landes? – Ja, den kenne ich.</p> | Form | Übersetzung | a) resultatives Plusquamperfekt | Präteritum | b) resultatives Perfekt | Präsens | c) resultatives Futur II | Futur I | noscere, nosco, novi (s.o.) | kennenlernen | a) noverat | (er hatte kennengelernt) er kannte | b) novit | (er hat kennengelernt) er kennt | c) noverit | (er wird kennengelernt haben) er wird kennen | consuescere, consuesco, consuevi | sich an etwas gewöhnen | a) consueverat | (er hattesich gewöhnt) er war gewohnt | b) consuevit | (er hat sich gewöhnt) er ist gewohnt | c) consueverit | (er wird sich gewöhnt haben) er wird gewohnt sein | meminisse | sich gemerkt haben → sich erinnern | a) meminerat | (er hatte sich gemerkt) er erinnerte sich | b) meminuit | (er hat sich gemerkt) er erinnert sich | c) meminereit | (er wird sich gemerkt haben) er wird sich erinnern | odisse | Haß entwickelt haben → hassen | a) oderat | (er hatte Haß entwickelt) er haßte | b) odit | (er hat Haß entwickelt) er haßt | c) oderit | (er wird Haß entwickelt haben) er wird hassen |
| Form | Übersetzung | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| a) resultatives Plusquamperfekt | Präteritum | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| b) resultatives Perfekt | Präsens | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| c) resultatives Futur II | Futur I | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| noscere, nosco, novi (s.o.) | kennenlernen | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| a) noverat | (er hatte kennengelernt) er kannte | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| b) novit | (er hat kennengelernt) er kennt | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| c) noverit | (er wird kennengelernt haben) er wird kennen | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| consuescere, consuesco, consuevi | sich an etwas gewöhnen | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| a) consueverat | (er hattesich gewöhnt) er war gewohnt | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| b) consuevit | (er hat sich gewöhnt) er ist gewohnt | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| c) consueverit | (er wird sich gewöhnt haben) er wird gewohnt sein | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| meminisse | sich gemerkt haben → sich erinnern | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| a) meminerat | (er hatte sich gemerkt) er erinnerte sich | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| b) meminuit | (er hat sich gemerkt) er erinnert sich | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| c) meminereit | (er wird sich gemerkt haben) er wird sich erinnern | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| odisse | Haß entwickelt haben → hassen | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| a) oderat | (er hatte Haß entwickelt) er haßte | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| b) odit | (er hat Haß entwickelt) er haßt | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| c) oderit | (er wird Haß entwickelt haben) er wird hassen | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | 2,11 | <p>Materna carne fruor: Ich genieße mütterliches Fleisch. Regel: Die Deponentien uti (utor, usus sum: gebrauchen, benutzen), frui (fruor, fructus sum: genießen), fungi (fungor, functus sum: verwalten), potiri (potior,</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | potitus sum: sich einer Sache bemächtigen), vesci (vescor: sich nähren von), niti (nitor, nixus sum: sich stützen auf) stehen im Lateinischen mit dem Ablativ. | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------|--|--|----------|---|------------------------|---------|---|--|-------|--|-----------------------------|-------|--|----------------------------|-----|---|------------------------|
| 5 | 2,15 | <p>Quod dixisti „materna carne fruor“, mea sententia non es mentitus. Was die Tatsache angeht, dass du sagtest ..., da hast du nicht gelogen. <u>Regel: Das faktische quod wird übersetzt mit „was die Tatsache angeht, dass“.</u> Es kann nur vom Kontext erschlossen werden, ob ein solches quod vorliegt. Wir können bei dem Wörtchen quod jetzt also folgenden Arten unterscheiden:</p> <table border="1"> <tr> <td>1.</td> <td>Templum, quod hic videtis, praeclarissimum est. Der Tempel, den ihr hier seht, ist sehr berühmt.</td> <td>Relativpronomen</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Heri templum Iovis visitavisti. Quod praeclarissimum est. Gestern habe ich den Iuppitertempel besichtigt. Dieser/Der ist sehr berühmt.</td> <td>Relativischer Satzanschluß (demonstrativ übersetzt)</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Tu, quod templum maxime admiraris? Welchen Tempel bewunderst du am meisten ?</td> <td>Interrogativpronomen</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Quod templum Iovis praeclarissimum est, quotannis a multis visitatur. Weil der Iuppitertempel so hochberühmt ist, wird er alljährlich von vielen besucht.</td> <td>Kausale Konjunktion</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Quod me non visitavisti, doleo. Was die Tatsache angeht, dass du mich nicht besucht hast: das ärgert mich.</td> <td>Faktisches quod</td> </tr> </table> | 1. | Templum, quod hic videtis, praeclarissimum est. Der Tempel, den ihr hier seht, ist sehr berühmt. | Relativpronomen | 2. | Heri templum Iovis visitavisti. Quod praeclarissimum est. Gestern habe ich den Iuppitertempel besichtigt. Dieser/Der ist sehr berühmt. | Relativischer Satzanschluß (demonstrativ übersetzt) | 3. | Tu, quod templum maxime admiraris? Welchen Tempel bewunderst du am meisten ? | Interrogativpronomen | 4. | Quod templum Iovis praeclarissimum est, quotannis a multis visitatur. Weil der Iuppitertempel so hochberühmt ist, wird er alljährlich von vielen besucht. | Kausale Konjunktion | 5. | Quod me non visitavisti, doleo. Was die Tatsache angeht, dass du mich nicht besucht hast: das ärgert mich. | Faktisches quod |
| 1. | Templum, quod hic videtis, praeclarissimum est. Der Tempel, den ihr hier seht, ist sehr berühmt. | Relativpronomen | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. | Heri templum Iovis visitavisti. Quod praeclarissimum est. Gestern habe ich den Iuppitertempel besichtigt. Dieser/Der ist sehr berühmt. | Relativischer Satzanschluß (demonstrativ übersetzt) | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. | Tu, quod templum maxime admiraris? Welchen Tempel bewunderst du am meisten ? | Interrogativpronomen | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4. | Quod templum Iovis praeclarissimum est, quotannis a multis visitatur. Weil der Iuppitertempel so hochberühmt ist, wird er alljährlich von vielen besucht. | Kausale Konjunktion | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5. | Quod me non visitavisti, doleo. Was die Tatsache angeht, dass du mich nicht besucht hast: das ärgert mich. | Faktisches quod | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | 2,17 | <p>Filiam tuam intuere! Schau deine Tochter an! Vgl. 13,22: Miserere mei! Erbarme dich meiner! <u>Regel: Der Imperativ der Deponentien endet im Singular auf –re, im Plural auf –mini.</u> Verwechslungsmöglichkeiten sind für die Singularform mit dem Inf. Präs. Akt. und für den Plural mit der 2. Pers. Pl. gegeben. Beispiele:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Deponens</th> <th>Imperativ Singular</th> <th>Imperativ Plural</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>hortari</td> <td>hortare! ermahne!</td> <td>hortamini! ermahnt!</td> </tr> <tr> <td>sequi</td> <td>sequere! folge!</td> <td>sequimini! folgt!</td> </tr> <tr> <td>loqui</td> <td>loquere! sprich!</td> <td>loquimini! sprecht!</td> </tr> <tr> <td>uti</td> <td>utere! gebrauche!</td> <td>utimini! gebraucht!</td> </tr> </tbody> </table> | Deponens | Imperativ Singular | Imperativ Plural | hortari | hortare! ermahne! | hortamini! ermahnt! | sequi | sequere! folge! | sequimini! folgt! | loqui | loquere! sprich! | loquimini! sprecht! | uti | utere! gebrauche! | utimini! gebraucht! |
| Deponens | Imperativ Singular | Imperativ Plural | | | | | | | | | | | | | | | |
| hortari | hortare! ermahne! | hortamini! ermahnt! | | | | | | | | | | | | | | | |
| sequi | sequere! folge! | sequimini! folgt! | | | | | | | | | | | | | | | |
| loqui | loquere! sprich! | loquimini! sprecht! | | | | | | | | | | | | | | | |
| uti | utere! gebrauche! | utimini! gebraucht! | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | 2,18 | <p>Sis prudens iuvenis, sis bono ingenio, tamen erras, falsum dicis. Du magst ein kluger junger Mann sein, du magst gute Geistesgaben besitzen, dennoch irrst du, du sagst das Falsche. Vgl. 6,10: Wenn deine Verschwiegenheit auch ziemlich traurig ist, so zeigt dein edles Aussehen aber deinen Adel. <u>Regel: Ein konzessiver Konjunktiv gibt einen Gegengrund an, eine Tatsache, die gegen etwas spricht (hier: trotz Intelligenz Irrtum).</u> Wir übersetzen ihn mit „mögen“ oder „wenn auch“.</p> | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | 3,2 | <p>Scito Apollonium invenisse solutionem quaestionis. Du sollst wissen, dass Apollonius die Lösung des Rätsels gefunden hat. <u>Regel: Der Imperativ II endet im Singular auf –to, im Plural auf –nto und wird meist in Gesetzestexten verwendet (z.B. Legibus pareto! Du sollst den Gesetzen gehorchen!).</u> Berühmt ist das Sprichwort: Memento mori! Denke daran, dass du sterblich bist!</p> | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | 3,6 | <p>Inquiras inimicum eius, qui eum aut veneno aut ferro necet. Du sollst einen Gegner von ihm ausfindig machen, der ihn entweder mit Gift oder mit</p> | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | |
|----|---|--|----|---|----|--|----|---|----|--|
| | | <p>dem Schwert töten soll. (oder: damit der ihn ... tötet)</p> <p>Regel: Ein Relativsatz im Konjunktiv beinhaltet einen adverbialen „Nebensinn“, der final, kausal, konzessiv oder konsekutiv sein kann. Merksatz : „Den Relativsatz färbt final, kausal, konzessiv, selbst konsekutiv: der Konjunktiv.“ Wir drücken den Nebensinn entweder durch kleine Zusätze (hier: final durch „sollen“) im Relativsatz aus oder ersetzen diesen durch einen Adverbialsatz (hier: damit). Nur der konsekutive Nebensinn kann nicht ausgedrückt werden.</p> <p>vgl. Felix, L 70; Transit 3,13: Dubium non est, quin dilatus sis, qui neceris. Es unterliegt keinem Zweifel, dass du hingehalten worden bist, um getötet zu werden.</p> <p>Weitere Beispiele:</p> <table border="1"> <tr> <td>1.</td> <td>Legati venerunt, qui pacem peterent. Es kamen Geandte, die um Frieden bitten sollten (damit sie den Frieden erbaten): finaler Nebensinn</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Heu me caecum, qui vocabula non didicerim! Oh ich Dummkopf, der ich ja meine Vokabeln nicht gelernt habe (weil ich meine Vokabeln nicht gelernt habe): kausaler Nebensinn</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Senatores Scipionem, qui consul non fuisset, tamen consulem creaverunt. Die Senatoren wählten Scipio, der doch kein Konsul gewesen war (obwohl er kein Konsul gewesen war), trotzdem zum Konsul: konzessiver Nebensinn</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Sunt, qui Caesarem maximum Romanum fuisse dicant. Es gibt Leute, die sagen (von der Art, dass sie sagen), Cäsar sei der größte Römer gewesen: konzessiver Nebensinn (nicht ausdrückbar).</td> </tr> </table> | 1. | Legati venerunt, qui pacem peterent . Es kamen Geandte, die um Frieden bitten sollten (damit sie den Frieden erbaten): finaler Nebensinn | 2. | Heu me caecum, qui vocabula non didicerim! Oh ich Dummkopf, der ich ja meine Vokabeln nicht gelernt habe (weil ich meine Vokabeln nicht gelernt habe): kausaler Nebensinn | 3. | Senatores Scipionem, qui consul non fuisset , tamen consulem creaverunt. Die Senatoren wählten Scipio, der doch kein Konsul gewesen war (obwohl er kein Konsul gewesen war), trotzdem zum Konsul: konzessiver Nebensinn | 4. | Sunt, qui Caesarem maximum Romanum fuisse dicant . Es gibt Leute, die sagen (von der Art, dass sie sagen), Cäsar sei der größte Römer gewesen: konzessiver Nebensinn (nicht ausdrückbar) . |
| 1. | Legati venerunt, qui pacem peterent . Es kamen Geandte, die um Frieden bitten sollten (damit sie den Frieden erbaten): finaler Nebensinn | | | | | | | | | |
| 2. | Heu me caecum, qui vocabula non didicerim! Oh ich Dummkopf, der ich ja meine Vokabeln nicht gelernt habe (weil ich meine Vokabeln nicht gelernt habe): kausaler Nebensinn | | | | | | | | | |
| 3. | Senatores Scipionem, qui consul non fuisset , tamen consulem creaverunt. Die Senatoren wählten Scipio, der doch kein Konsul gewesen war (obwohl er kein Konsul gewesen war), trotzdem zum Konsul: konzessiver Nebensinn | | | | | | | | | |
| 4. | Sunt, qui Caesarem maximum Romanum fuisse dicant . Es gibt Leute, die sagen (von der Art, dass sie sagen), Cäsar sei der größte Römer gewesen: konzessiver Nebensinn (nicht ausdrückbar) . | | | | | | | | | |
| 10 | 3,13 | <p>Dubium non est, quin dilatus sis. Es unterliegt keinem Zweifel, dass du hingehalten worden bist.</p> <p>Regel: quin nach verneinten Vordersätzen des Zweifels wird mit „dass“ übersetzt.</p> | | | | | | | | |
| 11 | 4,3/4 | <p>Ideo me servavisti, quo facilius Rex me sequeretur. Deshalb hast du mich gerettet, damit der König mich um so leichter verfolgen kann. Vgl. 4,14: Ut eo plenius misericordiae suae satisfaceret, piscator tribunalium in duas partes aequas secat. Um desto umfassender seinem Mitleid Genüge zu leisten, teilte der Fischer seinen Mantel in zwei gleiche Hälften.</p> <p>Regel: Ut eo oder quo beim Komparativ wird mit „damit desto/um so+ Komparativ übersetzt.</p> | | | | | | | | |
| 12 | 6,10 | <p>Licet taciturnitas sit tristior, generositas autem tuam nobilitatem ostendit. Wenn deine Verschwiegenheit auch ziemlich traurig ist, so zeigt dein edles Aussehen aber deinen Adel.</p> <p>Regel: Fehlt neben einem Komparativ ein Vergleich, so übersetzen wir diesen Komparativ wie einen Elativ mit „ziemlich“ oder „sehr“.</p> | | | | | | | | |
| 13 | 6,12 | <p>Si de divitiis quaeris, eas in mari perdidisti. Wenn du nach meinem Reichtum fragst, den habe ich auf dem Meer verloren</p> <p>Regel: Einige Wörter im Lateinischen stehen nur im Plural (Fachbegriff: plurale tantum = „nur Plural“). Das gibt es auch im Deutschen (Oder hast du schon mal gehört, dass am letzten Ferientag jemand sagte, dass sei seine letzte „Ferie“?) Wenn es das Wort im Deutschen nur im Singular gibt, kann man dann im Deutschen auch nur im Singular übersetzen.</p> <p>Beispiele: insidiae, arum, f.: der Hinterhalt; arma, orum, n.: die Waffen; castra, orum, n.: das Lager.</p> | | | | | | | | |
| 14 | 6,17 | <p>Apollonio veteres dolores renovavisti. Du hast für Apollonius die alten Schmerzen erneuert.</p> <p>Regel: Einige wenige Adjektive gibt es im Lateinischen, die konsonantisch dekliniert werden. Dazu gehören neben vetus (veteris: alt), dives(divitis: reich) und pauper (pauperis: arm).</p> | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--------------------|---------------------|---|-----------|---------------------|-------------|-------------|------------|---------------|--------------------|---------------------|------------|---------------|
| | | <p>Ein Deklinationsbeispiel:</p> <table border="1"> <tr> <td>vetus (3)</td> <td>veteres (2), vetera</td> </tr> <tr> <td>veteris (3)</td> <td>veterum (3)</td> </tr> <tr> <td>veteri (3)</td> <td>veteribus (3)</td> </tr> <tr> <td>veterem (2), vetus</td> <td>veteres (2), vetera</td> </tr> <tr> <td>vetere (3)</td> <td>veteribus (3)</td> </tr> </table> <p>Wir kennen nun also 3 Typen von Adjektiven</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Adjektive der o-/a-Deklination: bonus, bona, bonum 2. i-stämmige Adjektive als 1-, 2- oder 3-Ender: prudens; brevis,e; acer, acris, acre 3. konsonantische Deklination: vetus, dives, püauper (s.o.) | vetus (3) | veteres (2), vetera | veteris (3) | veterum (3) | veteri (3) | veteribus (3) | veterem (2), vetus | veteres (2), vetera | vetere (3) | veteribus (3) |
| vetus (3) | veteres (2), vetera | | | | | | | | | | | |
| veteris (3) | veterum (3) | | | | | | | | | | | |
| veteri (3) | veteribus (3) | | | | | | | | | | | |
| veterem (2), vetus | veteres (2), vetera | | | | | | | | | | | |
| vetere (3) | veteribus (3) | | | | | | | | | | | |
| 15 | 7,6 | <p>Nihil potest esse dulcius isto, quod audivimus = Nihil potest esse dulcius quam istud, quod audivimus.</p> <p>Nichts kann süßer sein als das, was wir gehört haben.</p> <p>Regel: Neben einem Komparativ ist der ablativus comparationis („Vergleichsablativ“) zu finden, der angibt, womit etwas verglichen wird. Er kann durch quam+Nominativ ersetzt werden.</p> <p>Beispiel: Maior sum fratre = Maior sum quam frater.</p> <p>Ich bin größer als mein Bruder.</p> | | | | | | | | | | |
| 16 | 7,6 | <p>Nihil potest esse dulcius isto, quod audivimus.</p> <p>Nichts kann süßer sein als das, was wir gehört haben.</p> <p>Regel: iste, ista, istud ist ein Demonstrativpronomen, das manchmal auch abwertenden Sinn hat: Iste vir id fecit. (Dieser Mann da, im Sinne von: Dieser böse Mann da hat dies getan).</p> <p>Wir unterscheiden jetzt also neben is, ea, id (das manchmal auch Personal- und Possessivpronomen sein kann) drei weitere Demonstrativpronomina:</p> <p>hic, haec, hoc für die Dinge in unmittelbarer Reichweite des Sprechers;</p> <p>iste, ista, istud für die Dinge im weiteren Umkreis des Sprechers;</p> <p>ille, illa, illud für die Dinge, die weit vom Sprecher entfernt sind.</p> | | | | | | | | | | |
| 17 | 8,2 | <p>Saevo filia coepit ardere incendio.</p> <p>In wildem Feuer fing die Tochter an (vor Liebe) zu brennen.</p> <p>In diesem kunstvoll komponierten Satz wird das Verlieben der Königstochter durch das Stilmittel des Hyperbatons und der Metapher deutlich herausgehoben.</p> <p>Regel: Ein Hyperbaton (wörtlich: Hinüberschreiten) sperrt das Attribut (hier saevo) von seinem Beziehungswort (hier incendio) = gesperrte Wortstellung. Dadurch wird oft ein anderes Wort in den Mittelpunkt gerückt und kunstvoll eingerahmt, vor allem aber oft die Aussage des Satzes noch deutlicher hervorgehoben. (Hier wird die Tochter gleichsam vom Liebesfeuer eingerahmt).</p> <p>Beispiel: Mediis tranquillus in undis. Ruhig, mitten in den Wellen (Wappen der Insel Borkum)</p> <p>Regel: Eine Metapher liegt vor, wenn ein Wort auf einen anderen Bedeutungsbereich übertragen wird, um die Textaussage zu verstärken. (Hier wird das Feuer auf den Bereich der Liebe übertragen).</p> <p>Beispiel: Faex civitatis: der Abschaum des Staates (eigtl.: Bodensatz im Glas), fulmina fortunae: Schicksalsschläge (eigtl.: Blitze).</p> | | | | | | | | | | |
| 18 | 8,4; 8,10 | <p>Cantus memor creditur iuvenem esse unum deorum.</p> <p>An seinen Gesang denkend (Eingedenk seines Gesanges) glaubte sie, er sei einer der Götter.</p> <p>Plenus gaudii rex iuvenem ad se vocari iussit.</p> <p>Voller Freude befahl der König, den jungen Mann zu sich zu rufen.</p> <p>Regel: Die Adjektive begierig (cupidus, a, um), kundig (peritus, a, um), eingedenk (memor, memoris), teilhaftig (particeps, participis), mächtig (potens, potentis), voll (plenus, a, um) verbinden sich mit dem Genitiv.</p> | | | | | | | | | | |
| 19 | 8,5 | <p>Nec somnum oculis nec corpore dat cura quietem.</p> <p>Der Liebeskummer gab weder Schlaf den Augen noch dem Körper Ruhe.</p> <p>Regel: Ein kunstvolles Stilmittel liegt beim sogenannten Chiasmus vor, der nach</p> | | | | | | | | | | |

| | | <p>dem griechischen Buchstaben X (= Chi) benannt ist und eine „Kreuzstellung“ zweier verschiedener Satzgliedpaare bezeichnet nach dem Schema a – b – b – a:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>somnum (Akk.-Obj.)</td> <td>oculis (Dat.-Obj.)</td> </tr> <tr> <td>corpori (Dat.-Obj.)</td> <td>quietem (Akk.-Obj.)</td> </tr> </table> <p>Das Gegenstück zum Chiasmus liegt im Parallelismus vor, der zwei verschiedene Satzgliedpaare parallel nach dem Schema a – b – a – b anordnet:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>somnum (Akk.-Obj.)</td> <td>oculis (Dat.-Obj.)</td> </tr> <tr> <td>quietem (Akk.-Obj.)</td> <td>corpori (Dat.-Obj.)</td> </tr> </table> | somnum (Akk.-Obj.) | oculis (Dat.-Obj.) | corpori (Dat.-Obj.) | quietem (Akk.-Obj.) | somnum (Akk.-Obj.) | oculis (Dat.-Obj.) | quietem (Akk.-Obj.) | corpori (Dat.-Obj.) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|---------------------|---|--------------------|---------------------|----------------------|---------------------|--------------------|--------------------|---------------------|---------------------|-------|------|----------|--------|---------|---------|---------|--------|------------|----------|--------|--------|--------|------------|---------------|------------------|-----|--------|--------|----|-------|--------|-----|--------|---------|-------|----------|----------|-------|----------|-----------|------|---------|---------|
| somnum (Akk.-Obj.) | oculis (Dat.-Obj.) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| corpori (Dat.-Obj.) | quietem (Akk.-Obj.) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| somnum (Akk.-Obj.) | oculis (Dat.-Obj.) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| quietem (Akk.-Obj.) | corpori (Dat.-Obj.) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20 | 8,7 | <p>Quid est, quod mane extra consuetudinem vigiles? Warum wachst du morgens gegen deine Gewohnheit? Regel: Substantive auf –do (consuetudo, dinis), –go (imago, inis), –io (oratio, ionis) und –as (civitas) sind feminin.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 21 | 9,3 | <p>Apollonius ambulat in litore cum puellula. Apollonius ging mit seinem Schätzchen („seiner süßen Kleinen“) am Strand spazieren. Regel: Bei der Erweiterung von Nomina um die Endung –ulus, a, um handelt es sich um sogenannte Verkleinerungs- oder Verniedlichungsformen (Deminutivformen).</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 22 | 9,15 | <p>Velim (9,15), velle (9,17), vis (9,17), nolo (10,7) : Wiederhole im blauen Felix die Konjugation der Verben velle, nolle (L 39), malle (L 69) im Indikativ und Konjunktiv der verschiedenen Zeitstufen. Hier sind sie noch einmal im Präsens:</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <thead> <tr> <th>velle: wollen</th> <th>nolle: nicht wollen</th> <th>malle: lieber wollen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>volo</td> <td>nolo</td> <td>Malo</td> </tr> <tr> <td>vis</td> <td>non vis</td> <td>mavis</td> </tr> <tr> <td>vult</td> <td>non vult</td> <td>mavult</td> </tr> <tr> <td>volumus</td> <td>nolumus</td> <td>malumus</td> </tr> <tr> <td>vultis</td> <td>non vultis</td> <td>mavultis</td> </tr> <tr> <td>volunt</td> <td>nolunt</td> <td>malunt</td> </tr> </tbody> </table> <p>Frische bei dieser Gelegenheit gleich deine Kenntnis der Formen von esse und der Komposita von esse, posse und prodesse auf (Felix L 42). Hier sind sie schon mal im Präsens:</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <thead> <tr> <th>esse: sein</th> <th>posse: können</th> <th>prodesse: nützen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>sum</td> <td>possum</td> <td>prosum</td> </tr> <tr> <td>es</td> <td>potes</td> <td>prodes</td> </tr> <tr> <td>est</td> <td>potest</td> <td>prodest</td> </tr> <tr> <td>sumus</td> <td>possumus</td> <td>prosumus</td> </tr> <tr> <td>estis</td> <td>potestis</td> <td>prodestis</td> </tr> <tr> <td>sunt</td> <td>possunt</td> <td>prosunt</td> </tr> </tbody> </table> | velle: wollen | nolle: nicht wollen | malle: lieber wollen | volo | nolo | Malo | vis | non vis | mavis | vult | non vult | mavult | volumus | nolumus | malumus | vultis | non vultis | mavultis | volunt | nolunt | malunt | esse: sein | posse: können | prodesse: nützen | sum | possum | prosum | es | potes | prodes | est | potest | prodest | sumus | possumus | prosumus | estis | potestis | prodestis | sunt | possunt | prosunt |
| velle: wollen | nolle: nicht wollen | malle: lieber wollen | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| volo | nolo | Malo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| vis | non vis | mavis | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| vult | non vult | mavult | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| volumus | nolumus | malumus | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| vultis | non vultis | mavultis | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| volunt | nolunt | malunt | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| esse: sein | posse: können | prodesse: nützen | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| sum | possum | prosum | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| es | potes | prodes | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| est | potest | prodest | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| sumus | possumus | prosumus | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| estis | potestis | prodestis | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| sunt | possunt | prosunt | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 24 | 9,17-20 | <p>Si procul negotia ageres, certe ad ad partum meum properares. Pariter navigemus! Vita vel mors ambo nos capiat! Wenn du in der Ferne Geschäften nachgingest, eiltest du sicherlich zu meiner Niederkunft. Laß uns gemeinsam segeln! Leben oder Tod möge/soll uns beide gleichzeitig erreichen! Regel: Besondere Konjunktive liegen im Irrealis (Nicht-Wirklichkeit), Hortativ (Aufforderung), Jussiv (Befehl) vor. Der Irrealis wird für die Gegenwart mit dem Konj. Imperfekt, für die Vergangenheit mit dem Konjunktiv Plusquamperfekt; Hortativ und Jussiv mit dem Konjunktiv Präsens ausgedrückt. Wiederhole den besonderen Konjunktivgebrauch mit dem blauen Felix für L 44</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | |
|----|------|---|
| | | (Irrealis), 52 (Hortativ, Jussiv, Optativ), 53 (Potentialis, Deliberativ). |
| 25 | 10,3 | <p>Apollonius petivit domum Stranguillionis et Dionysiadis, quos amicos visitaverat duodecim mensibus ante. (Inversion des Beziehungswortes in den Relativsatz) = Apollonius petivit domum Stranguillionis et Dionysiadis amicorum, quos visitaverat duodecim mensibus ante. (normale Satzstellung) Apollonius suchte das Haus seiner Freunde S. und D. auf, die er vor zwölf Monaten besucht hatte.</p> <p>Regel: Anders als im Deutschen kann im Lateinischen das Beziehungswort zu einem Relativpronomen nicht im übergeordneten Satz, sondern im Relativsatz selbst erscheinen. Das Beziehungswort ist sozusagen in den Relativsatz „hineingedreht“ (= invertiert) worden. Es wird in KNG an das Relativpronomen angeglichen. Zur Übersetzung müssen wir das Beziehungswort aus dem Relativsatz herauslösen und in den übergeordneten Satz wieder zurückstellen. Vgl. 13,7: Perduxerunt denique Tarsiam Mytilenen, qua cum civitate foedus fecerant. (Inversion des Beziehungswortes in den Relativsatz) = Perduxerunt denique Tarsiam Mytilenen in civitatem, quacum foedus fecerant. (normale Satzstellung) Sie brachten Tarsia schließlich in die Stadt Mytilene, mit der sie ein Bündnis geschlossen hatten.</p> |
| 26 | 11,3 | <p>Tarsia eximia forma erat: Tarsia war von herausragender Schönheit.</p> <p>Regel: Der Ablativus qualitatis gibt eine Eigenschaft an. Er ist der einzige Ablativ, der keine adverbiale Funktion hat, sondern die Funktion eines Attributes (hier zu Tarsia) übernimmt. Er kann durch einen Genitivus qualitatis ersetzt werden: Cato asperi animi et linguae liberae fuit. Cato hatte eine schroffe Wesensart und ein loses Mundwerk.</p> |
| 27 | 11,3 | <p>Omnes cives Tarsiam, quam eximia forma esse videbant, praedicabant.</p> <p>1. Alle Bürger lobten Tarsia, von der sie sahen, dass sie von herausragender Schönheit war. (Übersetzung mit „von dem/der/denen“) 2. Alle Bürger lobten Tarsia, die - wie sie sahen - von herausragender Schönheit war. (Übersetzung mit Parenthese bzw. „wie-Einschub“) 3. Alle Bürger lobten Tarsia, die sichtbar eine herausragende Schönheit war. (Übersetzung mit Adverb)</p> <p>Regel: Der Lateiner kann einen Relativsatz so mit einem AcI verschränken (AcI im Relativsatz), dass uns eine wörtliche Übertragung ins Deutsche unmöglich ist. Als Lösungen stehen uns dann die Übersetzung mit „von dem/der/denen“, Parenthese oder Adverb zur Verfügung. Weiteres Beispiel: Cicero, quem praeclarum oratorem fuisse scimus, interfectus est. 1. Cicero, von dem wir wissen, dass er ein vorzüglicher Redner war, wurde ermordet. (Übersetzung mit „von dem/der/denen“) 2. Cicero, der – wie wir wissen – ein vorzüglicher Redner war, wurde ermordet. (Übersetzung mit Parenthese bzw. „wie-Einschub“) 3. Cicero, der bekanntlich ein vorzüglicher Redner war, wurde ermordet. (Übersetzung mit Adverb)</p> |
| 28 | 11,4 | <p>Illa puella multo turpior Tarsia est. Jenes Mädchen ist viel (um vieles) häßlicher als Tarsia.</p> <p>Regel: Neben dem Ablativus comparationis (Vergleichsablative, vgl. Regel 15: Maiores sum fratre: Ich bin größer als mein Bruder, hier: turpior Tarsia: häßlicher als Tarsia) findet man beim Komparativ oft den Ablativus mensurae (Ablativ des Maßes). Er gibt das Maß eines Unterschiedes an, hier: um vieles. Weitere Beispiele: paulo celerius: ein wenig schneller, multis partibus maior: um viele Teile größer.</p> |
| 28 | 11,9 | <p>Nutrix eius decessit (de vita). Ihre Amme aber ist aus dem Leben gegangen (= gestorben).</p> <p>Regel: Von einem Euphemismus spricht man, wenn ein negativer Sachverhalt durch eine beschönigende Formulierung abgemildert wird, z.B. das Zeitliche segnen, dahinscheiden etc. für sterben.</p> |

| | | | |
|----|--------|---|---|
| 29 | 11,15 | <p>1. Quid peccavit virgo, qua nemo innocentior est? Was hat die junge Frau Böses getan? Niemand ist doch unschuldiger als sie! (Verschränkung eines Relativsatzes mit einer grammatischen Konstruktion, hier abl. comparationis: vgl. Regel 15)</p> <p>2. Sentias domini iram, quae quam terribilis sit scis. Du sollst den Zorn deines Herrn spüren ; du weißt ja, wie schrecklich dieser (Zorn) ist. (oder: von dem du ja weißt, wie schrecklich er ist) (Verschränkung eines Relativsatzes mit einem weiteren Nebensatz, hier: indirekter Fragesatz) Regel: Ein Relativsatz kann nicht nur mit einem AcI (vgl. Nr. 27), sondern auch mit einer anderen grammatischen Konstruktion oder mit einem weiteren Nebensatz verschränkt werden. Als Übersetzung stehen zur Verfügung:</p> <p>1. Auflösung in zwei Sätze (Das Relativpronomen wird dann als relativischer Satzanschluß behandelt) (s.o.)</p> <p>2. Übersetzung mit „von dem/der/denen“ (s.u.)</p> <p>3. Übersetzung mit einem Präpositionalausdruck (s.u.).</p> <p>Weitere Beispiele:</p> <p>1. Cicero interfectus est, qui nisi Anonio tam diu obstitisset, proscriptus non esset. (Verschränkung eines Relativsatzes mit einem weiteren Nebensatz, hier: Konditionalsatz) Cicero wurde ermordet; wenn er sich Antonius nicht so lange widersetzt hätte, wäre er nicht geächtet worden. (Auflösung in zwei Sätze (Das Relativpronomen wird dann als relativischer Satzanschluß behandelt)</p> <p>2. Cicero, qui quam praeclarus orator fuerit scimus, interfectus est. (Verschränkung eines Relativsatzes mit einem weiteren Nebensatz, hier: indirekter Fragesatz) Cicero, von dem wir wissen, ein wie vorzüglicher Redner er war, wurde ermordet. (Auflösung in zwei Sätze (Das Relativpronomen wird dann als relativischer Satzanschluß behandelt)</p> <p>3. Cicero, quo interfecto eloquentia interiiit, multas orationes conscripsit. (Verschränkung eines Relativsatzes mit einer grammatischen Konstruktion, hier abl. abs.) Cicero, nach dessen Ermordung die Redekunst unterging, hat viele Reden verfasst. (Übersetzung mit einem Präpositionalausdruck)</p> | |
| 31 | 12,1-6 | <p>Oratio recta = direkte Rede</p> <p>Scelerata mulier dixit: 'Consuetudo virgini est, ut rediens de schola non prius cibum sumat, antequam monumentum suae nutricis intraverit. Ibi ei insidias para et eam venientem interfice et corpus eius in mare proice! Cum redieris et de hoc facto nuntiaveris, non solum praemium, sed etiam libertatem accipies. Cur cunctaris? Quid est facilius?'</p> <p>Regeln für die Oratio obliqua</p> <p>1. Die oratio obliqua ist abhängig von einem <zu ergänzenden> Verbum dicendi.</p> | <p>Oratio obliqua (12,1-6) = indirekte Rede</p> <p>Scelerata mulier dixit: consuetudinem virgine esse, ut rediens de schola non prius cibum sumeret, antequam monumentum suae nutricis intravisset. Ibi ei insidias pararet et eam venientem interficeret et corpus eius in mare proiceret. Cum redisset et de hoc facto nuntiavisset, eum non solum praemium, sed etiam libertatem accepturum esse.. Cur cunctaretur? Quid esse facilius?'</p> |

| | |
|----|--|
| 2. | Alle Hauptsatz-Aussagen der oratio recta stehen im AcI. |
| 3. | Alle Fragen und Aufforderungen (Imperativ, Hortativ, Jussiv) stehen im Konjunktiv. |
| 4. | Alle Nebensätze stehen im Konjunktiv. |
| 5. | Es gelten die Regeln der Zeitenfolge (consecutio temporum, vgl. unten). Konjunktive, die schon in der oratio recta im Konjunktiv stehen, werden nach Zeitenfolge angeglichen. |
| 6. | Die Reflexivpronomina sui, sibi, se, a se/secum (m+f, Sgl.+Pl !) und das reflexiv gebrauchte Possessivpronomen suus, a, um werden direkt reflexiv (Bezug auf das Subjekt desselben Satzes) oder indirekt reflexiv (Bezug auf das Subjekt des übergeordneten Satzes) gebraucht: <ol style="list-style-type: none"> Caesar dixit <u>se</u> (direkt reflexiv) ad socios venisse, quod auxilium <u>a se</u> (indirekt reflexiv) postulavissent. Cäsar sagte, <u>er</u> sei zu den Bündnispartnern gekommen, weil sie Hilfe <u>von ihm</u> verlangt hätten. Caesar milites interrogavit, quis eorum <u>suum</u> (direkt oder indirekt reflexiv) tentorium extruxisset. Cäsar fragte die Soldaten, wer von ihnen <u>sein Zelt</u> (Cäsars Zelt oder das Zelt der Soldaten) errichtet habe. |

Gesetz der Zeitenfolge

| Hauptsatz | AcI (vorzeitig) | AcI (gleichzeitig) | AcI (nachzeitig) |
|--------------------------|-------------------|--------------------|------------------|
| Tempus der Gegenwart | Infinitiv Perfekt | Infinitiv Präsens | Infinitiv Futur |
| Tempus der Vergangenheit | Infinitiv Perfekt | Infinitiv Präsens | Infinitiv Futur |

| Hauptsatz | Nebensatz | | | |
|--------------------------|----------------------------|----------------------|---------------------------|--------------------------|
| | vorzeitig | gleichzeitig | nachzeitig 1 | nachzeitig 2 |
| Tempus der Gegenwart | Konjunktiv Perfekt | Konjunktiv Präsens | PFA+ Konj. Präs. von esse | Konj. Perf./ Konj. Präs. |
| Tempus der Vergangenheit | Konjunktiv Plusquamperfekt | Konjunktiv Imperfekt | PFA+ Konj. Imp. von esse | Konj. Plsq./ Konj. Imp. |

Weiteres Beispiel:

| Oratio recta = direkte Rede | Oratio obliqua = indirekte Rede |
|---|--|
| Imperator (dixit): 'Galli fortes sunt, quod multos hostes in bello vicerunt. Itaque postulo, ut socii me adiuvent. Mihi dubium non est, quin milites sociorum mox venturi sint. Si socii arma frumentumque portaverint et nos in pugna adiuwabunt, victoria certa erit.' | Imperator (dixit): Gallos fortes esse, quod multos hostes in bello vicissent. Itaque se postulare, ut socii se adiuverent. Sibi dubium non esse, quin milites sociorum mox venturi essent. Si socios arma frumentumque portavissent et Romanos in pugna adiuverent, victoriam certam futuram esse. |
| Der Feldherr sagte: 'Die Gallier sind tapfer, weil sie viele Feinde im Krieg besiegt haben. Deshalb fordere ich, dass die Bündnispartner mich unterstützen. | Der Feldherr sagte: 'Die Gallier seien tapfer, weil sie viele Feinde im Krieg besiegt hätten. Deshalb fordere er, dass die Bündnispartner ihn unterstützten. Für |

| | | | | | | | | | | | |
|-------------------------|---|---|---|--------------|--|---------------|------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|-------------------------|---|
| | | Für mich steht es außer Zweifel, dass die Soldaten der Bündnispartner bald kommen werden. Wenn sie Waffen und Getreide herangeschafft haben (werden) und uns dann im Kampf unterstützen (werden), wird der Sieg sicher sein.' | ihn stehe es außer Zweifel, dass die Soldaten der Bündnispartner bald kämen. Wenn sie Waffen und Getreide herangeschafft hätten und die Römer dann im Kampf unterstützten, werde der Sieg sicher sein.' | | | | | | | | |
| | | Vgl. zum Einüben der oratio obliqua auch das Beispiel im Transit-Heft (S. 29, Übg. 2) und das Arbeitsblatt zur or.obliqua mit weiteren Übungstexten. | | | | | | | | | |
| 32 | 12,8 | Cur merui libertatem non accipere nisi sanguine virginis fundendo? Warum habe ich es verdient, die Freiheit nur dadurch zu erhalten, dass ich das Blut einer jungen Frau vergieße? Regel: Die doppelte Verneinung non nisi (nicht, wenn nicht) übersetzen wir treffend mit „nur“ . | | | | | | | | | |
| 33 | 13,1 | Extremum periculum instabat, cum subito piratae advenire rapinae causa, deprehendere hominem in scelere, exclamare: "..." Regel: In erzählenden Texten können die finite Verbformen durch sogenannte „historischer Infinitive“ ersetzt werden. Sie sollen zur Dramatisierung des Textes beitragen und stellen deshalb ein Stilmittel dar. | | | | | | | | | |
| 34 | 13,3 | Parce puellae et noli eam occidere! Verschone das Mädchen und töte sie nicht ! Regel: Der sogenannte „ verneinte Imperativ “ besteht aus dem Imperativ Sgl. oder Pl. des Verbs nolle (noli, nolite) und einem davon abhängigen Infinitiv . Wir übersetzen durch einen verneinten Imperativ . Der verneinte Imperativ kann durch einen Prohibitiv ersetzt werden (ne + Konjunktiv Perfekt der 2. Pers. Sgl./Pl.). Wiederhole den verneinten Imperativ und den Prohibitiv im blauen Felix (L 39, 46). <u>Weiteres Beispiel:</u> Noli/te turbare circulos meos = Ne turbaveris/turbaveritis circulos meos: Störe/Stört meine Kreise nicht! | | | | | | | | | |
| 35 | 13,9 | Leno vir magnae licentiae erat. Der Bordellbesitzer war ein Mann von großer Zügellosigkeit. Regel: Der genitivus qualitatis bezeichnet wie der ablativus qualitatis eine Eigenschaft (vgl. Nr. 26) | | | | | | | | | |
| 36 | 13,11 | Leno puellam, quae magni erat, quovis pretio emere voluit. Der Bordellbesitzer wollte das Mädchen, das viel Wert war, zu jedem beliebigen Preis kaufen. Regel: Der genitivus pretii und der ablativus pretii bezeichnen Wertangaben . Weitere Beispiele: Vinum parvo (pretio) constabat: Wein kostete wenig. Quanti iste torquis est? Plurimi !: Wieviel ist diese Halskette wert ? Sehr viel! | | | | | | | | | |
| 37 | 14,2; 14,15/16 | (Ego) mortuos meos offendere videor: Es scheint, dass ich meine Verstorbenen beleidige. Pater meus in mari perisse putatur: Man glaubt, mein Vater sei auf dem Meer umgekommen. Regel: Beim Passiv einiger verba dicendi und sentiendi wie: <table border="1" data-bbox="371 1713 1404 1888"> <tr> <td>dicor</td> <td>man sagt, dass ich; ich soll; angeblich</td> </tr> <tr> <td>videor</td> <td>ich scheine; offensichtlich</td> </tr> <tr> <td>putor, existimor</td> <td>man glaubt von mir, dass ich</td> </tr> <tr> <td>traditur, fertur</td> <td>es wird überliefert, dass; der Überlieferung nach; angeblich</td> </tr> </table> steht der NcI (Nominativus cum infinitivo) . Man übersetzt den NcI 1. wie einen AcI 2. mit „sollen“ 3. mit Adverbien 4. mit Parenthesen („Einschieben“) | | dicor | man sagt, dass ich; ich soll; angeblich | videor | ich scheine; offensichtlich | putor, existimor | man glaubt von mir, dass ich | traditur, fertur | es wird überliefert, dass; der Überlieferung nach; angeblich |
| dicor | man sagt, dass ich; ich soll; angeblich | | | | | | | | | | |
| videor | ich scheine; offensichtlich | | | | | | | | | | |
| putor, existimor | man glaubt von mir, dass ich | | | | | | | | | | |
| traditur, fertur | es wird überliefert, dass; der Überlieferung nach; angeblich | | | | | | | | | | |

| | | |
|----|----------|--|
| | | <p><u>Beispiel:</u> Thales primus defectionem solis praedixisse fertur.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Es wird überliefert, dass Thales als erster eine Sonnenfinsternis vorhersagte. 2. Thales soll als erster eine Sonnenfinsternis vorausgesagt haben. 3. Thales hat angeblich als erster eine Sonnenfinsternis vorausgesagt. 4. Thales hat – so wir es überliefert - als erster eine Sonnenfinsternis vorausgesagt. |
| 38 | 14,18/19 | <p>Tu es filia mea Tarsia, tu es spes mea unica, tu es lumen oculorum, quo me consolatus sum ... : Du bist meine Tochter Tarsia, du bist meine einzige Hoffnung, du bist das Licht meiner Augen, mit dem ich mich tröstete ...</p> <p>Regel: Das Stilmittel der Anapher liegt vor, wenn Wörter am Anfang von Sätzen oder Satzabschnitten wiederholt werden. Es dient der betonten Hervorhebung eines Gedankens, hier: der Hervorhebung der Liebe des Apollonius zu seiner Tochter, die mit der Wiederholung des Personalpronomens tu in den Mittelpunkt der Textaussage gestellt wird.</p> <p>Vgl. 15,13: Tu es Tyrius Apollonius meus, tu es magister, qui me docuisti, tu es, qui me ...</p> |
| 39 | 14,20 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Per quattuordecim annos matrem tuam lugeo. Seit vierzehn Jahre betrauer ich deine Mutter. 2. Per quattuordecim annos lugeo. Seit vierzehn Jahre traue ich. <p>Regel: Transitiv nennen wir Verben, die ein Akkusativ-Objekt neben sich haben (siehe Satz 1), intransitiv nennen wir Verben, die kein Akkusativ-Objekt neben sich haben können.</p> |

3. Grammatikwiederholungen zu „Die Geschichte vom König Appollonius“ (Kap. 1-4)

| Zeile | <u>Kapitel 1: „Verbotene Liebe“</u> | Grammatik |
|--------------|---|--|
| 2/3 | Antiochus unam filiam, virginem pulcherrimam , habuit. | Apposition, regelm. Komparation |
| 3/4 | Natura filiam immortalem non reddiderat. | dopp. Akk., prädikativ |
| 4/5 | Cum filia ad nubilem aetatem pervenisset , ... Cum forma filiae creceret , ... | Cons. temp. in konj. NS |
| 5/6 | Multi viri magnam dotem promittentes accedebant . | Pc (PPA), Imperfekt (Dauer) |
| 7 | Pater deliberavit, cui filiam in matrimonium daret . | Konjunktiv: Dubitativus, i.Fs. |
| 10 | Patrem pietas deficit . | anderer Kasus i. Dt. |
| 10 | Antiochus se esse patrem oblitus est . | Deponens |
| 13/14 | Antiochus servos discedere iussit quasi colloquium habiturus . | PFA: final |
| 14 | Id ei faciendum non erat . | dat. auct.; Gv + esse |
| 15/16 | Antiochus perfecto scelere exiit e cubiculo. | abl. abs. |
| 17 | Antiochus se civibus pium patrem ostendebat. | dopp. Akk.: prädikativ |
| 17 | Antiochus se maritum filiae gerebat . | dopp. Akk.: prädikativ |
| 18 | Antiochus, ut toro semper frueretur , decretum fecit. | Deponentien + Abl. (uti, frui, fungi, potiri, vesci, niti) |
| 18/19 | Antiochus ad expellendos petitores decretum fecit. | nd-Form: final |
| 19/20 | Quisquis solutionem invenerit , filiam accipiet, qui non invenerit , occidetur. | verallg. Pronomen, F II |
| | <u>Kapitel 2: „Das Rätsel des Antiochus“</u> | |
| 1-2 | Plurimi reges contempta morte properabant. | unregelm. Komparation |
| 3 | Cum Antiochus has crudelitates exerceret , Apollonius Antiochiam pervenit | Cons. temp. in konj. NS, Akk d. Ri. |

| | | |
|-------|--|--|
| 5 | Apollonius admissus ad regem a cohorte praetoria eum salutavit. | pc (PPP) |
| 5/6 | Ave, domine , rex Antioche . | Vokativ |
| 6 | Nemo te superat pietate . | Ablativus limitationis |
| 7 | Regio genere ortus | Ablativus originis |
| 7/8 | Rex ut audivit <id>, quod audire nolebat, ... | ut = ubi (temporal) + Perf. (dt. Plsq.), Ellipse |
| 8 | Apollonius irato vultu respiciens iuvenem ait: ... | Ablativus modi |
| 9 | Novistine nuptiarum condicionem ? | Resultative Verben (novi, cognovi, odi, memini), plurale tantum |
| 11 | Materna carne fruor . | Deponentien + Abl. (uti, frui, fungi, potiri, vesci, niti) |
| 12/13 | Cum quaestionem sapienter inquireret , ... | Adverbien von i-stämmigen Adjektiven, Cons. temp. in konj. NS |
| 13 | Favente deo solutionem invenit. | Abl. abs. (PPA:glz) |
| 13 | Antiochus ingressus ad regem ait | PP ^o P ^o der Deponentien! |
| 15 | Quod dixisti ..., non es mentitus | Faktisches quod, Deponens |
| 17 | Filiam tuam intuere! | Imperativ des Deponens |
| 17 | Rex ut vidit iuvenem solutionem invenisse , ... | ut = ubi (temporal) + Perf. (dt. Plsq.), Zeitverhältnisse im AcI |
| 18 | Sis prudens iuvenis, sis bono ingenio , tamen ... | Konzessiver Konjunktiv, abl. qualitatis |
| 20/21 | Cum reverteris et inveneris solutionem, filiam accipies | Fut. II, Semideponens (reverti) |
| | <u>Kapitel 3: 'Knapp dem Tod entronnen'</u> | |
| 1-2 | Aduléscente profecto Antiochus servum fidelissimum ad se vocat | Abl. abs. mit PP ^o P ^o , regelm. Komparation |
| 2/3 | Scito Apollonium solutionem invenisse , Thaliarche | Imp. II, Zv im AcI, Vok. |
| 4/5 | Thaliarchus ad iuvenem persequendum navem ascendit | nd-Form: final |

| | | |
|-------|--|--|
| 5/6 | Inquiras inimicum, qui eum veneno necet . | Jussiv, Konj. i. RS (fin.) |
| 8 | Thaliarchus patriam iuvenis innocentis petivit. | i-stämmige Adjektive |
| 9 | Antiochus prior ad patriam suam pervenit. | Prädikativum |
| 11 | Antiochus, cum nihil aliud invenisset , dixit ... | Cons. temp. in konj. NS |
| 13/14 | Dubium non erat, quin Apollonius dilatus erat, qui necaretur . | quin-Sätze, Konj. i. RS (fin.) |
| 19/20 | Apollonius a civibus ad salutandum quaesitus est. | nd-Form: final |
| 22 | Coetus hominum fit/factus est . | fieri |
| 23/24 | Planctus ingens totius vulgi sonavit. | i-stämm. Adj, Pronadj. |
| 24-26 | Tantus Apollonii amor civium erat, ut multos dies tonsores essent sine publico. | gen. subi/obi., ut consec., acc. temp. |
| | <u>Kapitel 4: "Rettung in höchster Not"</u> | |
| 2-4 | Neptune, me naufragum et pauperem ex aestu servavisti. | Prädikativum |
| 3-4 | Me ideo servavisti , quo facilius Thaliarchus me persequeretur. | konstatierendes Perfekt, quo + Komp. = ut eo + K |
| 5 | Incertus sum, quo eam. | Konjunktiv: Dub., i.Fs. |
| 7 | Animadvertit quendam senem. | Stammperfekt, Indefpron |
| 8 | Prosternens se ad genua illius ait ... | u-Dekl. neutrum |
| 9 | Miserere mei, quicumque es! | Imp. d Dep., verallg. RP |
| 9 | Ades naufrago non humilibus parentibus orto! | Litotes, abl. or. |
| 12 | Piscator, ut vidit egregiam speciem iuvenis, ... | ut = ubi (temporal) |
| 12 | Misericordia motus tollit iuvenem. | pc: WUBS |
| 14 | Quo plenius misericordiae suae satisfaceret , ... | quo = ut eo, Kasusrekt. |
| 16/17 | Fortasse invenies < aliquem >, qui tui misereatur . | Ellipse, Konj. Rs (kons.) |
| 17 | Huc revertere! | Imp. d Dep. |
| 18 | Paupertas quaecumque est, sufficet nobis | verallg. RP |
| 19 | Si quando redditus eris propinquis tuis, respicias miseriam | nach si, nisi, ne und num |

| | | |
|--|--|-----|
| | paupertatis meae | ... |
| | <u>Kapitel 5: Ein Spitzensportler im Gymnasium'</u> | |
| | | |